

З А К О Н

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ АЗЕРБЕЈЏАН О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ЗАШТИТЕ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Азербејџан о сарадњи у области заштите животне средине, потписан у Београду, 08. јуна 2011. године, на српском, азербејџанском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Азербејџан о сарадњи у области заштите животне средине, на српском језику гласи:

**СПОРАЗУМ
ИЗМЕЋУ
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
И
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ АЗЕРБЕЈЏАН
О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ЗАШТИТЕ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ**

Влада Републике Србије и Влада Републике Азербејџан (у даљем тексту Уговорне стране),

Потврђујући раст заједничких напора и развој сарадње у области заштите животне средине и спречавања загађивања животне средине;

Признајући важност јачања билатералне сарадње у области заштите животне средине у циљу испуњења обавеза прописаних међународним споразумима чије су чланице обе државе;

Следећи Декларацију о животној средини и развоју (Декларација из Рио), усвојену у Рио де Жанеиру 14. јуна 1992. године, Конвенцију о доступности информација, учешћу јавности у доношењу одлука и праву на правну заштиту у питањима животне средине (Архуска конвенција), усвојену у Архусу 25. јуна 1998. године, Миленијумску декларацију Уједињених нација, потписану 8. септембра 2000. године и Декларацију из Јоханезбурга о одрживом развоју као и пратећи Акциони план, усвојену у Јоханезбургу 4. септембра 2002. године;

Сложиле су се о следећем:

Члан 1

Овлашћена тела одговорна за имплементацију овог Споразума су:

У име Републике Србије – Министарство животне средине, рударства и просторног планирања Републике Србије;

У име Републике Азербејџан – Министарство екологије и природних ресурса Републике Азербејџан.

Члан 2

Уговорне стране ће развијати и проширивати заједничку сарадњу у области спречавања загађивања животне средине и заштите животне средине, у интересу обе државе, као и промовисати даљи развој економских, научних и техничких контаката, у циљу решавања глобалних и регионалних еколошких проблема.

Члан 3

Сарадња између Уговорних страна у области заштите животне средине одвијаће се у складу са националним прописима њихових држава и међународним споразумима чије су чланице поменуте државе, и то у следећим областима:

- а) Заштита биодиверзитета;
- б) Процена утицаја на животну средину;
- в) Глобалне климатске промене и хидрометеорологија;

- г) Заштита озонског омотача;
- д) Заштита еколошких карактеристика земљишта и примена искустава везаних за органску пољопривредну производњу;
- ђ) Прекогранично загађење воде и ваздуха;
- е) Управљање отпадом;
- ж) Заштита воде од загађења и спречавање исцрпљивања водених ресурса;
- з) Омогућавање већег складиштења угљен диоксида развојем шума као и смањење емисије угљен диоксида у атмосферу кроз смањење емисије гасова који изазивају ефекат стаклене баште.

Стране се такође могу договорити и о другим областима сарадње.

Члан 4

Сарадња у области заштите животне средине одвијаће се уз обострани пристапак Уговорних страна на следеће начине:

- а) Заједничка научно-техничка истраживања и програми;
- б) Припрема заједничких пројеката;
- в) Размена информација и докумената о најбољим праксама и научно истраживачке активности;
- г) Размена најбољих доступних еколошких технологија;
- д) Размена експерата;
- ђ) Организација програма обуке, конференција и симпозијума.

Стране се такође могу договорити и о другим областима сарадње.

Члан 5

Уговорне стране ће промовисати успостављање директних контаката и развијати сарадњу између организација држава обе Уговорне стране, које се баве заштитом животне средине.

Члан 6

Уговорне стране ће именовати Радну групу у оквиру овог споразума у циљу имплементације ефикасне сарадње.

У року од три (3) месеца након потписивања овог споразума Уговорне стране ће једна другу обавестити о именима одговорних контакт особа у Радној групи.

Члан 7

Уговорне стране ће финансирати активности у оквиру овог споразума на бази једнакости. Свака Уговорна страна ће плаћати трошкове учешћа својих експерата у свим заједничким активностима на спровођењу овог споразума.

У посебним случајевима Уговорне стране се могу договорити и другачије што се тиче финансирања реализације овог споразума.

Члан 8

Спорови који могу настати услед тумачења или примене овог споразума биће решавани преговорима и консултацијама међу Уговорним странама.

Члан 9

Одредбе из овог споразума неће имати утицаја на права и обавезе које произлазе из других међународних споразума, чије су чланице државе Уговорних страна.

Члан 10

На основу заједничког договора, Уговорне стране могу мењати или допуњавати овај споразум путем закључивања протокола који су саставни део овог споразума и који ступају на снагу у складу са процедуром наведеном у члану 11 овог споразума.

Члан 11

Овај споразум ступа на снагу на дан пријема последњег писаног обавештења којим Уговорне стране обавештавају једна другу, преко дипломатских канала, о завршетку својих интерних правних процедура неопходних за ступање на снагу овог споразума.

Овај споразум је закључен на период од пет (5) година и његова важност ће се аутоматски продужити на следећи период од пет (5) година, осим ако једна од Уговорних страна не обавести другу у писаном облику, преко дипломатских канала, о својој намери да га раскине.

Раскид овог споразума неће утицати на реализацију пројеката или програма започетих у складу са споразумом пре његовог раскида.

Потписано у Београду, на дан 8. јуна 2011. године, у два (2) истоветна примерка на српском, азербејџанском и енглеском језику; при чему су сви текстови једнако аутентични. У случају различитих интерпретација, меродавна је верзија на енглеском језику.

**У ИМЕ ВЛАДЕ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**У ИМЕ ВЛАДЕ
РЕПУБЛИКЕ АЗЕРБЕЈЏАН**

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у “Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

I. УСТАВНИ ОСНОВ

Уставни основ за доношење овог закона је члан 99. став. 1. тачка 4. Устава Републике Србије, по којем Народна скупштина потврђује међународне уговоре, када је законом предвиђена потреба његовог потврђивања.

II. РАЗЛОЗИ ЗБОГ КОЈИХ СЕ ПРЕДЛАЖЕ ПОТВРЂИВАЊЕ МЕЂУНАРОДНОГ СПОРАЗУМА

На основу Закључка Владе 05 Број: 018-4422/2011 о утврђивању Основе за закључивање Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Азеербејџан о сарадњи у области заштите животне средине, који је донела Влада на седници одржаној 08. јуна 2011.године, овлашћени министар Оливер Дулић је 08. јуна 2011.године у Београду потписао наведени споразум.

Закључивањем Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Азеербејџан о сарадњи у области заштите животне средине, ствара се правни оквир за успостављање и развијање билатералне сарадње у области заштите животне средине.

Споразум, по свом садржају и форми даје довољно дефинисан и широк оквир за успешан развој сарадње у договореним областима и темама у оквиру сектора заштите животне средине, на начин који је у потпуности задовољавајући и у складу са обостраним потребама и намерама.

Поред тога, закључивањем Споразума ствара се правни оквир за програмирање и ефикасну реализацију обострано корисне сарадње путем именовања Радне групе.

Полазећи од основних разлога којима се две стране руководе у жељи да успоставе и развијају сарадњу, као и заједничке жеље за јачање билатералне сарадње и испуњавање обавеза прописаних међународним уговорима, текст Споразума изражава жељу обе стране да развијају и проширују сарадњу по питањима спречавања загађивања животне средине и заштите животне средине у интересу обе државе.

Надлежни државни органи за реализацију Споразума су Министарство животне средине, рударства и просторног планирања Републике Србије и Министарство екологије и природних ресурса Републике Азербејџан.

Споразумом се дефинише велики број области у којима ће се заједничка сарадња одвијати, као и разноврсни облици сарадње.

Наглашава се чињеница да ће се заједничка сарадња одвијати у складу са националним прописима у два земљама и међународним споразумима чије су чланице обе земље.

Утврђено је да ће надлежни државни органи промивисати успостављање директних контаката и развијање сарадње између организација и институција које се баве заштитом животне средине у два земљама.

Финансирање реализације активности у оквиру Споразума обављаће се на бази једнакости и то тако да свака страна плаћа трошкове учешћа својих експерата у свим заједничким дешавањима. Остављена је могућност да, у посебним случајевима, може да се постигне и другачији договор о начину финансирања заједничких активности.

Спорови који могу настати услед тумачења или примене Споразума биће решавани путем преговора и консултација.

Одредбе Споразума ничим неће нарушавати права и обавезе које имају обе стране у оквиру других међународних споразума у којима су учеснице.

Споразум може да буде измењен или допуњен путем различитих протокола, на основу заједничког договора, а који ступају на снагу на исти начин на који ступа на снагу и сам Споразум.

Споразум ступа на снагу на дан пријема последњег писменог обавештења, дипломатским путем, којим две државе обавештавају једна другу о завршетку свих интерних правних процедура неопходних за ступање на стану Споразума.

Споразум остаје на снази за период од пет година и његова важност ће се аутоматски продужавати за наредне периоде од по пет година, осим ако једна од држава не обавести другу у писаном облику, преко дипломатских канала, о својој намери да га прекине. Евентулни прекид важности Споразума неће утицати на реализаују пројеката или програма започетих у складу са Споразумом пре његовог прекида.

Споразум ће бити потписан у два истоветна примерка, на азербејџанском, српском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако аутентични. Енглески текст има карактер референтног у случају различитих интерпретација.

III. ПРОЦЕНА ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТВА ЗА ИЗВРШАВАЊЕ МЕЂУНАРОДНОГ СПОРАЗУМА

Реализација Споразума не захтева никакве допунске финансијске обавезе за буџет Републике Србије, већ ће се евентуална реализација договорених активности обављати у оквиру редовних буџетских средстава Министарства животне средине, рударства и просторног планирања за текућу годину